

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 107 (1989)  
**Heft:** 41

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bahnhofs Karlsruhe» (Kuppel/Hertle) [27] fand ohne Unterbrechung des Eisenbahnbetriebs (mind. 70 km/h) in drei Teilen (31/8,70/44–50 m, 14 000 t) mit im Mittel 1,5 m/d (140,5 m Vor-schub; 10 700 Mp Vorpresskraft) statt; wegen geringer Überdeckung (70 cm) wurde zur Gleissicherung anstelle des Schotters eine 25 cm dicke stabilisierende Platte aus Stahlbetonfertigteilen eingebaut und auf der Tunneldecke Schienen befestigt. – Für die «Hadron-Elektron-Ring-Anlage HERA in Hamburg» (Windels) [28] hat man einen 6336 m langen Tunnel mit 5,20 m Innendurchmesser als Speicherring für Elementarteilchen 10 bis 30 m unter dem Gelände im Schildvortrieb mit flüssigkeitsgestützter Ortsbrust aufgeföhrt, mit Stahlbetontübbingen ausgekleidet und so Schäden an unterfahrenen Gebäuden vermieden; HERA soll nach Einbau der physikalischen Anlage 1990 in Betrieb gehen.

### Auslandsbau

Für das «Escravos-Lagos Gas-Pipeline-Projekt» (Ziese) sind im unwegsamen Sumpf- und Mangrovegebiet des Nigerdeltas 100 km Pipeline verlegt und dazu die Stahlrohre (200–600 mm Ø, 20 000 t) zur Auftriebssicherung mit Spritzbeton (9 bis 16 cm; 13 000 m<sup>3</sup>) im Bürstenspritzverfahren ummantelt worden. Beim «Bau der 1,6 km langen Talsperre Manantali in Mali» (Juro-wich) mit einem aus einer 60 m hohen Betonschergewichtsmauer mit Pfeilerköpfen ausgebildeten Zentralteil ergab die Entlegenheit der Baustelle für die Versorgung aussergewöhnliche Probleme; so wurden 0,2 Miot Zement statt aus Europa von einem umgerüsteten Zementwerk bei Dakar als qualitätsgesicherter Sonderzement (75% PZ, 25% Puzzolan) bezogen, und auf der Baustelle ermöglichten zwei 1600 m weit gespannte Kabelkrane (20 Mp) an

100 m hohen Schwenkmasten freien Arbeitsraum und unabhängiges Arbeiten. Als «Neuerungen bei der Anwendung des Spritzbetonverfahrens» (Transportbeton 0/16 mm) (Müther) [29] wird beim Bau von doppelt gekrümmten Schalen, Bob- und Rennschlittenbahnen mit künstlicher Kühlung, Raumflugplanetarien mit Kuppeln bis 30 m Durchmesser und Dachschalen ohne Dachhaut auf ein in die gestützte oder abgehängte Bewehrung eingebundenes, feinmaschiges Drahtnetz gespritzt und die Verformungen während der Bauausführung berücksichtigt.

### Türme

Der «Hybridkühlturm Neckarwestheim» (Wörner) hat wegen Zwangsbelüftung nur 51 m Höhe, wogegen ein leistungsgleicher Naturzugkühlturm 160 m hoch ist. Beim Nassbetrieb mit Verregnung des warmen Wassers über dem Kühlturmbecken entstehen bei Kühlung im Gegenstrom Verdunstungsverluste durch Schwaden, nicht jedoch beim Trockenbetrieb mit Einsatz von Wärmetauschern im Kühlturmstrom; werden je nach Wetterlage beide Betriebsarten kombiniert, ergibt sich die umweltschonende Zwangsbelüftung, Hybridkühlung. Der Stahlbetonteil bildet vornehmlich die Tragkonstruktion der Kühl-, Wasserverteilungs- und Schallschutzeinbauten, den Ringbau mit Kegelschale, das Nass- und Trockengeschoss mit je 44 Ventilatoren (7,16 m Ø) (Bild 6) und den Nassteil mit Becken (120 m Ø, 39 000 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen); die Bauzeit betrug dank der Vorfertigung (6000 Teile, bis 40 t) nur 25 Monate. – Bei der Deutschen Bundespost, die in den letzten Jahren 237 standardisierte Antennenträger, 50 grosse und 90 nicht standardisierte Funktürme aus Beton sowie 1097 Schleuderbetonmaste unterschiedlicher

Höhe errichtet hat [30], haben sich «neue Trends beim Bau von Fernmeldetürmen» (Teutschbein) ergeben; so hat ein Architekten- und Ingenieurwettbewerb zur Neuentwicklung von vier Turmserien (Bild 7) geführt, von denen zunächst die für Richtfunk und Mobilfunk in der unteren Netzebene verwirklicht werden.

### Hochbau

Beim «Neubau des Verwaltungsgebäudes der Energie- und Verfahrenstechnik GmbH in Stuttgart» (Aldinger) wurde eine weitgehend verformungsarme und rissefreie Konstruktion durch die teilweise Vorspannung ( $x = 65\%$ ; 173,5 kN/Spannglied; werksgefertigte Monolitizen mit 0,6\* Ø) der Flachdecken (30 cm, Raster 8,64×8,64 m) erreicht und Dehnungsfugen bei dem über 80 m langen Gebäude entbehrlich; eingebaut wurden 7 kg Spann- und 20 kg Betonstahl/m<sup>2</sup> Decke gegenüber 66 kg Betonstahl bei nur schlaffer Bewehrung und 10% der Kosten gespart. Beim «Umbau des ehemaligen Mollertheaters in Darmstadt zum Hessischen Staatsarchiv» (Hecklau) nehmen die noch erhaltenen 37 m hohen Umfassungswände nur das Dach auf, wogegen die Ortbetonkonstruktionen für die zwölf Geschosse im Bereich des ehemaligen Bühnen- und Zuschauerraums von der historischen Bausubstanz getrennt erstellt wurden.

G. Brux

### Tagungsband

Die überarbeiteten Vortragsmanuskripte werden in einem Tagungsband «Vorträge – Betontag 1989» abgedruckt. Bezug: Deutscher Beton-Verein e.V., Bahnhofstrasse 61, D-6200 Wiesbaden 1; Ruf 0041.6121.37 20 71

## Wettbewerbe

### Bibliothèque de France

Le projet d'une grande Bibliothèque de France, souhaité par le Président de la République française, M. François Mitterrand, a donné lieu à un concours international d'idées, sur invitation, lancé au mois de mars 1989.

L'idée du Président de la République est que soit conçue à Paris une très grande bibliothèque d'un type entièrement nouveau qui couvre tous les champs de la connaissance et soit à la disposition de tous, qu'elle utilise les technologies les plus modernes de transmission des données et puisse être consultée à distance, qu'elle soit, enfin, en relation avec d'autres bibliothèques européennes.

A l'issue d'un appel de candidatures ouvert aux architectes du monde et auquel 244 d'entre-eux (139 étrangers et 105 Français) ont répondu, un Comité de sélection a choisi, après examen de leur dossier, 20 architectes, invités à participer au concours.

Le Jury international, placé sous la présidence de Ieoh Ming Pei, s'est réuni les 25 et 26 juillet 1989. Après avoir examiné les vingt projets puis entendu les rapports de la Commission technique, le Jury a délibéré et a, conformément au règlement du concours, procédé à la sélection des quatre projets finalistes dont les auteurs sont les suivants:

- Dominique Perrault (France)
- Future System, Jan Kaplicky (Royaume-Uni)

- Philippe Chaixet Jean Pierre Morel (France)
- James Stirling (Royaume-Uni).

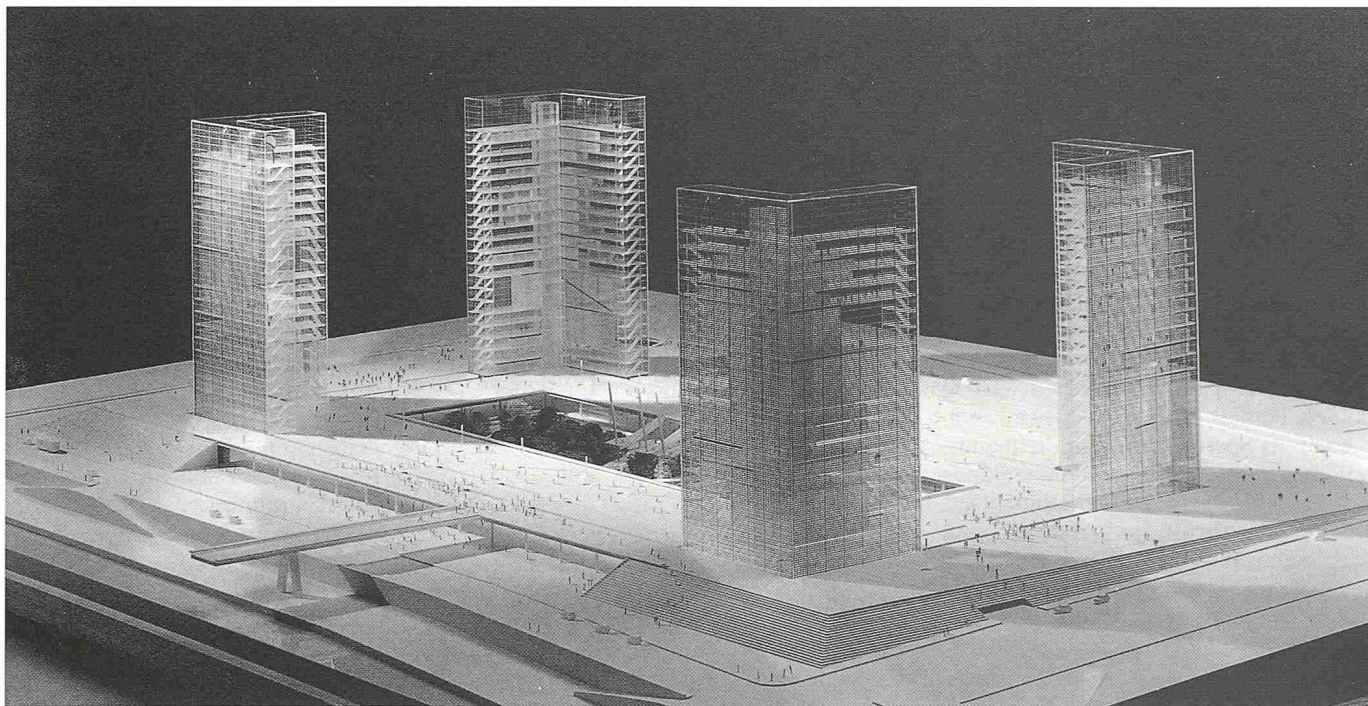
Le Jury a également souhaité attribuer une mention spéciale au projet de Jean Nouvel (France) et à celui de Rem Koolhaas (Pays-Bas), pour leur valeur conceptuelle respective.

Les quatre projets sélectionnés ont été proposés au Président de la République. Il a choisi celui de Dominique Perrault, qui concevra la Bibliothèque de France.

L'ensemble des projets présentés est exposé lors de l'exposition «Bibliothèque de France – premiers volumes» à l'Institut français d'architecture en octobre 1989.

Ce concours a reçu l'approbation de l'Union internationale des architectes.





Le projet de Dominique Perrault

Le Jury était composé des personnalités suivantes:

Jean-Jacques Annaud, cinéaste (France), Vartan Gregorian, président d'Université (USA), Paul Guimard, écrivain (France), Dominique Jamet, écrivain, président de l'Association pour la Bibliothèque de France (France), Erik Orsenna, écrivain (France), Jiri Pelikan, publiciste (Italie), Pierre Soulages, peintre (France), Sidney Verba, administrateur de Bibliothèque (USA). Il était également composé des architectes: Ieoh Ming Pei (USA), Joseph Belmont, architecte (France), représentant l'UIA, Gilles Bouchez (France), François Chaslin (France), Massimiliano Fuksas (Italie), Aurelio Galfetti (Suisse), Henning Larsen (Danemark), Richard Rogers (Royaume-Uni), Roland Simounet (France).

Les vingt projets étaient ceux de:

Arquitectonica (USA), Ricardo Bofill (France), Mario Botta (Suisse), Philippe Chaix et Jean-Paul Morel (France), Henri Ciriani (France), Gunther Domenig (Autriche), Future System (Royaume-Uni), Henri Gaudin (France), Nicholas Grimshaw (Royaume-Uni), Hermann Hertzberger (Pays-Bas), Bernard Huet (France), Rem Koolhaas (Pays-Bas), Fumihiko Maki (Japon), Richard Meier (USA), Jean Nouvel (France), Dominique Perrault (France), Francis Soler (France), James Stirling (Royaume-Uni), Alvaro Siza (Portugal), Bernard Tschumi (France).

Le projet Dominique Perrault

Par rapport à tous les grands projets du Président de la République, celui-ci présente une particularité notoire: il s'inscrit dans un paysage en devenir, l'Est parisien. Cette pièce maîtresse du nouveau Paris ne peut donc pas se résumer à la seule mise en place d'un bâtiment. Il s'agit de mettre en œuvre un lieu identifiable par tous comme étant celui de la Bibliothèque de France. De tout temps, des espaces publics majeurs se sont greffés sur la

Seine: les Invalides, le Champs de Mars, les Tuileries, le nouveau parc de Citroën-Cévennes et celui de Bercy.

Aujourd'hui, avec l'implantation de la Bibliothèque de France dans le 13<sup>e</sup> arrondissement, on propose de réaliser une «nouvelle Place de la Concorde», ouverte aux piétons et formant une large terrasse sur la Seine. Au cœur de cette place publique, on incrustera un vaste jardin à la taille de celui du Palais-Royal. Autour de cette nature boisée se développeront les salles de lecture, à l'image d'un «cloître»: lieu de calme et de sérénité. La frondaison des arbres isolera les deux publics: le visiteur et l'utilisateur, l'un évoluant en toute liberté sur la place, l'autre en toute tranquillité dans le cloître.

De même que le Paris historique s'égare le long de la Seine, la Bibliothèque de France

sera un nouveau repère dans la silhouette de la capitale. Quatre tours d'une centaine de mètres de hauteur, comme des phares-balises, marqueront la présence du lieu. A l'image de quatre livres ouverts se faisant face, ces tours d'angle définiront à l'évidence l'unicité du projet, en un mot: son identité. Ces quatre étuis de verre accueilleront les magasins et les bureaux des services de la Bibliothèque. Tels d'immenses étagères de bibliothèque, on mesure l'étendue du savoir de l'humanité à l'accumulation des rayonnages de ces tours: somme de contenants protecteurs de livres, ensemble d'objets autonomes laissant filtrer entre eux la lumière: jeux poétiques des transparences et des opacités.

La Bibliothèque de France a pris position dans le site, son enveloppe architecturale est précisée, son contenu reste à définir et son rayonnement est à venir. D.P.

## Schweizerischer Bankverein in Biel, Überarbeitung

Der Schweizerische Bankverein veranstaltete einen öffentlichen Projektwettbewerb für die Erweiterung seines Sitzes am Zentralplatz in Biel. Teilnahmeberechtigt waren alle Architekten, die seit dem 1. Januar 1987 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in den Amtsbezirken Aarberg, Biel, Büren, Courtelary, Lebern, Moutier, La Neuveville und Nidau haben. Zusätzlich wurden die folgenden Architekturbüros zur Teilnahme eingeladen: Architrave, Delémont; R. Mühlethaler, Bern; Schwarz + Meyer, Zürich; Meili + Peter, Zürich; Matti, Bürgi, Ragaz, Bern; Marques + Zurkirchen, Luzern. Ergebnis:

1. Preis (20 000 Fr.): Werner Girsberger, Lindt & Travaglini, Nidau
2. Preis (18 000 Fr.): ASP Architekturbüro, U. Schmid, R. Helbling, U. Scheibli, Biel
3. Preis (16 000 Fr.): Bachmann Müller AG, Biel
4. Preis (14 000 Fr.): Tschumi & Benoit AG, Bienne

5. Preis (8000 Fr.): Remo Bill, Grenchen

6. Preis (5000 Fr.): Rolf Mühlethaler, Bern

7. Preis (4000 Fr.): G. Baumann & F. Khanlari AG, Biel

8. Preis (3000 Fr.): Marcel Meili, Markus Peter, Zürich

Das Preisgericht empfahl dem Veranstalter, die Verfasser der vier erststrangierten Projekte zu einer Überarbeitung einzuladen. Fachpressexperten waren P. Maurer, M. Schlup, Biel, D. Roy, Bern, G. Cocchi, Lausanne, B. Loderer, Zürich, E. M. Buser, Stadtbaumeister Biel.

Nach Abschluss dieser Überarbeitung empfahl das als Expertengremium amtierende Preisgericht, das Projekt der Architekten Werner Girsberger, Lindt + Travaglini, Nidau, weiterbearbeiten zu lassen; Mitarbeiter: S. Fuerst, R. Thierbach, H. Mühleisen, P. Buchmüller, W. Eberle; beratender Ingenieur: Emch + Berger AG, Bern.



### Aus den Programminweisen für die Überarbeitung

Der Altbau wurde als Solitär konzipiert. Dieser Charakter soll beibehalten werden. Der Altbau soll dominant bleiben. Das Belassen der Ostfassade ist aber keine Bedingung. Auf die Qualität des Übergangs zwischen Alt- und Neubau wird Gewicht gelegt.

Der Altbau soll möglichst wenig verändert werden. Änderungen an den Vertikalerschliessungen können vorgenommen werden. Bei der Gestaltung der Schalterhalle sind die räumlichen Qualitäten der ursprünglichen Halle als Ausgangspunkt zu nehmen. Ein Absenken des Erdgeschosses bringt kaum lösbare Konflikte mit der bestehenden Substanz und ist deshalb nicht erwünscht.

Der Haupteingang soll beibehalten werden, ein zweiter Eingang ist möglich. Der Standort

der Schalterhalle ist beizubehalten. Soweit nötig, soll sie in den Neubau hinein ausgedehnt werden. Langfristig soll eine zusätzliche Erweiterung auf etwa die Hälfte der Fläche zwischen Altbau und «Cercle Romand» möglich sein, ohne dass schwer veränderbare Elemente (z.B. Vertikalverbindungen) verschoben werden müssen.

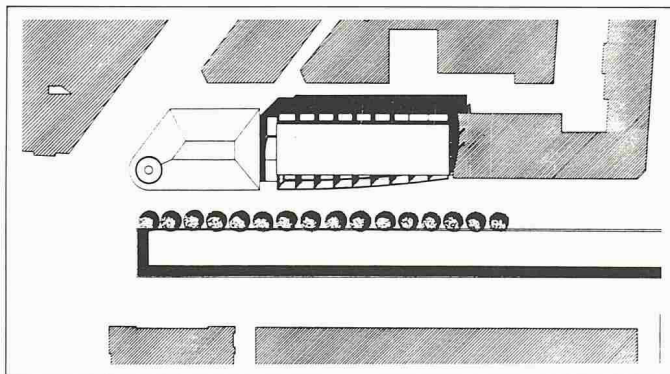
Der Neubau soll auf die Höhen des Altbaus Bezug nehmen können. Es muss also die Möglichkeit bestehen, die Deckenkoten des Altbaus annähernd zu übernehmen. Auf die Nutzungsflexibilität wird grosser Wert gelegt. Die Anordnung der Wohnungen ist frei.

### Aus dem Bericht des Preisgerichtes

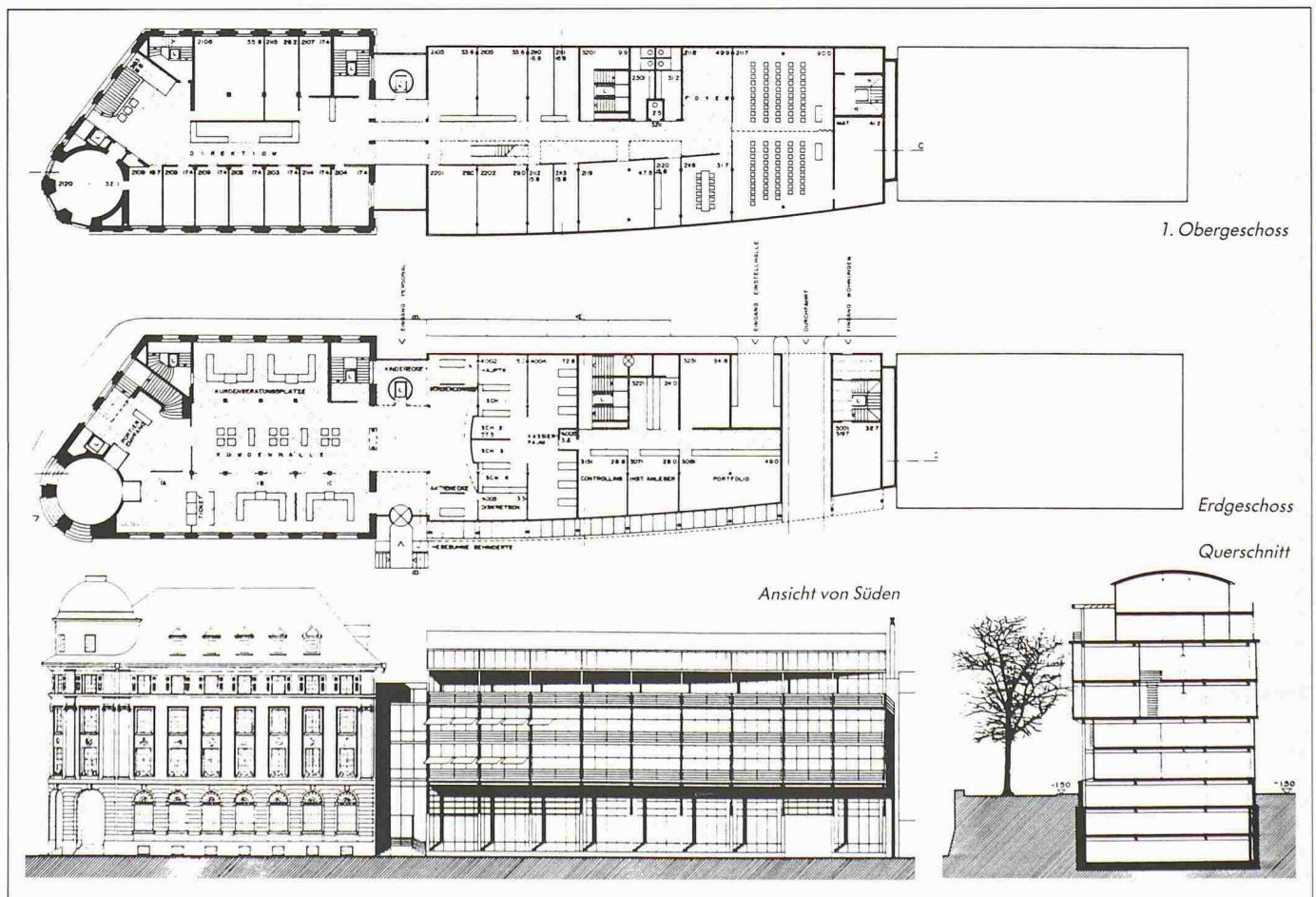
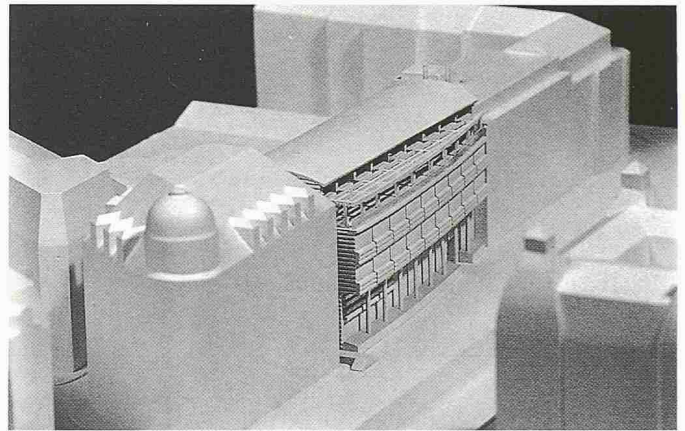
Die Gliederung der Baukörper stellt einen guten Bezug zu den beiden Nachbarbauten her. Eine Leichtbau-Fassade zeigt deutlich, dass der Neubau aus einer Zeit stammt, welche über eine andere Bautechnik verfügt als die Zeit des Altbaus, und

dass man dies auch zeigen will. Die inneren Erschliessungselemente sind gut gestaltet. Besonders wertvoll ist der doppelstöckige Bereich im 1. und 2. Obergeschoss. Der 5-m-Raster ist für die Dimensionierung von Einzelbüros ungünstig. Die bestehende Kundenhalle wird schön zur Geltung gebracht und durch die Schalterwand im Neubau gut abgeschlossen. Die beiden gleichwertigen Eingänge lassen keinen Haupteingang erkennen. Der Mehrzweckraum ist gut angeordnet, ist jedoch von der räumlichen Qualität her nicht besonders interessant.

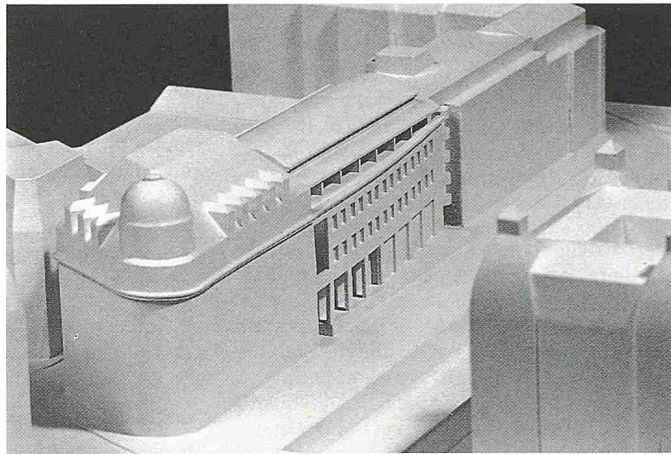
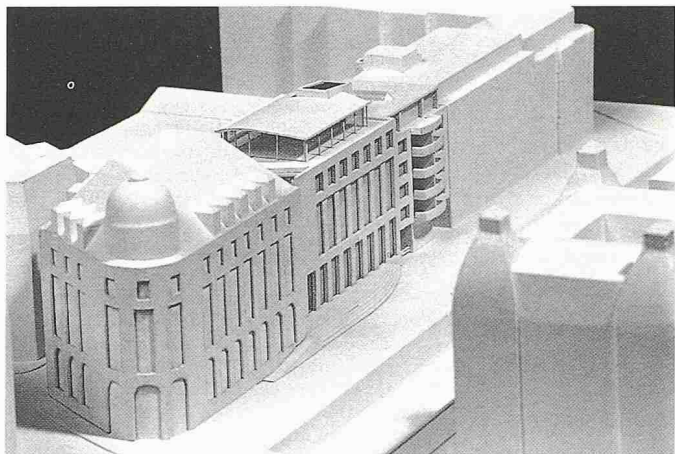
Die Duplexwohnungen sind gut organisiert, das gewölbte Dach steht aber im Widerspruch zur Aufteilung des Schlafgeschosses. Die Kundenhalle ist sehr gut organisiert. Die Automatenzone ist ausserhalb der Öffnungszeiten für Behinderte nicht zugänglich. Die Verbindung der Kassen zum Banktresor ist nicht gelöst. Die verschiedenen Abteilungen sind nicht klar geordnet, so liegt z.B. die Spedition im 5. Obergeschoss ungünstig. Im 2. Obergeschoss sind die Abteilungen Kommerz- und Anlageberatung nicht klar getrennt.



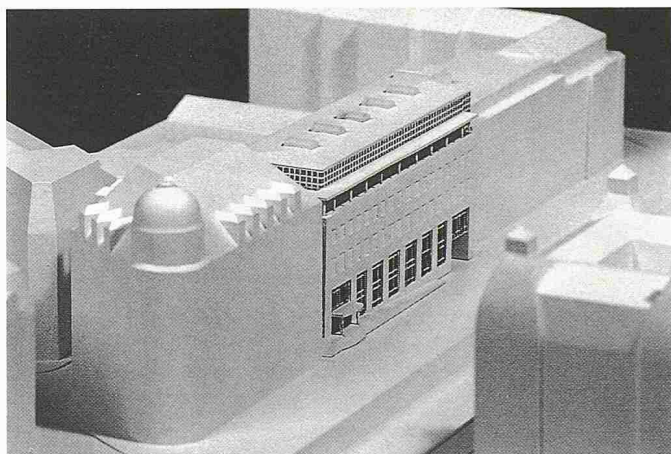
Zur Ausführung empfohlen: **Werner Girsberger, Lindt & Travaglini**







Projekt: ASP Architekturbüro, **U. Schmid, R. Helbling, U. Scheibli**, Biel



Oben rechts: Projekt **Bachmann Müller AG**, Biel

Rechts: Projekt **Tschumi & Benoit AG**, Bienne

### Schulhaus mit Turnhalle und Kindergarten, Gossau ZH

Die Schulpflege Gossau veranstaltete einen öffentlichen Projektwettbewerb für ein neues Primarschulhaus mit Turnhalle und Kindergarten. Teilnahmeberechtigt waren alle Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Gemeinde Gossau. Zusätzlich wurden drei auswärtige Architekten zur Teilnahme eingeladen. Es wurden acht Projekte beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (8000 Fr.): Walter Schindler, Zürich
2. Preis (5500 Fr.): Thomas Pfister, Rita Schiess, Zürich
3. Preis (4000 Fr.): Markus Dieterle, Grütl-Wetzikon
4. Preis (3500 Fr.): Cedric Guhl, Zürich; Mitarbeiter: Peter Schmid, Beatrice Brehm, Bernhard Sieber
5. Preis (3000 Fr.): Peter Zahnd, Wetzikon

Das Preisgericht empfahl dem Veranstalter, die Verfasser der drei erstprangierten Projekte zu einer Überarbeitung einzuladen. Fachpreisrichter waren Kurt Federer, Rapperswil, Fritz Schwarz, Zürich, Prof. Ernst Studer, Zürich.

### Erweiterung Schulanlage Stadel ZH

Die Oberstufenschulgemeinde Stadel veranstaltete einen öffentlichen Projektwettbewerb für die Erweiterung der Schulanlage Stadel. Teilnahmeberechtigt waren alle Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz in den Oberstufenkreismunicipalitäten Bachs, Nee-rach, Stadel und Weiach. Es wurden elf Projekte beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (12 000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung): H. Müller + P. Nietlisbach, Zürich
2. Preis (11 000 Fr.): Walter Schindler, Zürich
3. Preis (6000 Fr.): W. Egli und H. Rohr, Baden-Dättwil
4. Preis (5500 Fr.): Prof. Peter Leemann, c/o Paillard, Leemann & Partner, Zürich
5. Preis (5000 Fr.): Alex und Heinz Eggimann, Zürich

Fachpreisrichter waren Walter Hertig, Zürich, Felix Loetscher, Winterthur, Rolf Nägeli, Stadel.

### Wohnüberbauung in Laax GR

Die Firma J. Erni AG Bauunternehmung, Flims-Dorf, veranstaltete einen Projektwettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten für eine Wohnüberbauung im Gebiet Runs in Laax. Jeder Teilnehmer konnte zwei Varianten einreichen. Ergebnis:

1. Preis (6000 Fr.): Mario Menn, Ilanz, Obrist und Partner, St. Moritz; Mitarbeit: Urbano Beti
2. Preis (5000 Fr.): Valentin Bearth und Andrea Deplazes, Chur
3. Preis (4000 Fr.): H.P. Fontana, Flims; Mitarbeiter: Claudio Giger, Martin Althaus
4. Preis (1000 Fr.): Mario Menn, Ilanz, Obrist und Partner, St. Moritz; Mitarbeiter: Hansjörg Stricker

Das Preisgericht empfahl dem Veranstalter, die Verfasser der drei erstprangierten Projekte zu einer Überarbeitung einzuladen. Fach-

preisrichter waren Alfred Theus, Chur, Jürg Erni, Trimmis, Esther Guyer, Zürich, Rudolf Guyer, Zürich, Ersatz. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von 4000 Fr. Die weiteren Projekte: Markus Gross und Werner Rüegg, Trin/Flims; Jakob Montalta und Urs Meyer, Zürich/Ilanz; Wyss + Abegg, Zollikon.

Nach dieser Überarbeitung empfahl nun das als Expertenkommission amende Preisgericht, die Weiterbearbeitung den Architekten M. Menn, Ilanz, und R. Obrist & Partner, St. Moritz, anzuvertrauen.

### Öffentliche Bauten in Stetten AG

Die Gemeinde Stetten veranstaltete einen Projektwettbewerb unter sieben eingeladenen Architekten für die Planung eines Mehrzweckgebäudes. Ergebnis:

1. Preis (7000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung): Othmar Gassner, Baden-Dättwil
2. Preis (5500 Fr.): Messmer + Graf, Baden
3. Preis (2500 Fr.): Furter & Eppler & Partner, Wohlen

Dem Projekt von Flück + Vock AG, Ennetbaden, wurde eine Entschädigung von 1500 Fr. zugesprochen.

Fachpreisrichter waren Franz Gerber, Aarau, William Steinmann, Wettingen, Max Steiger, Baden, Ueli Rüegg, Windisch.

### Schulhaus und Feuerwehrdepot in Tägerwil

Der Gemeinderat und die Primarschulbehörde Tägerwil veranstalteten unter sie-



ben eingeladenen Architekten einen Projektwettbewerb für den Neubau eines Schulhauses und eines Feuerwehrdepots. Ergebnis:

1. Preis (7000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung): Felber & Mitarbeiter, Kreuzlingen; Mitarbeiter: R. Entenmann, J. Möhrle

2. Preis (5000 Fr.): Walter Gemperli, Tägerwil

3. Preis (3000 Fr.): Imhof & Roth, Kreuzlingen; Mitarbeiter: Angelo Tomaselli

Fachpreisrichter waren Markus Salathé, Tägerwil, Urs Bitzer, Tägerwil, Ueli Witzig, Stadtbaumeister, Schaffhausen, Plinio Haas, Arbon, Karl Nägeli, Hochbauamt, Schaffhausen, Beat Schwarzenbach, Frauenfeld. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von 2000 Fr.

### Überbauung «Töbeli», Meilen ZH

Die Deggo AG, Volketswil, erteilte an fünf Architekten Projektierungsaufträge für die Mehrfamilienhaus-Überbauung «Töbeli» in Meilen ZH. Ergebnis:

1. Rang, Antrag zur Weiterbearbeitung: Arbeitsgemeinschaft Roland Leu, Megaron Architekten, Feldmeilen

2. Rang: Kyncl und Arnold, Zürich

3. Rang: Marcel Thoenen, Zürich; Partner: Beat Leeger; Mitarbeiter: Philip Albers

4. Rang: Heinz Wenger, Meilen

5. Rang: Fritz Schwarz, Zürich

Fachexperten waren: Rudolf Guyer, Zürich, Luzius Huber, Zürich, Hans Peter Bickel, Deggo AG.

### Erweiterung der Schulanlagen in Ufhusen LU

Der Gemeinderat von Ufhusen veranstaltete unter sieben eingeladenen Architekten einen Projektwettbewerb für die Erweiterung der Schulanlagen Ufhusen. Ergebnis:

1. Preis (5000 Fr.): Adolf + Lis Ammann-Stebler, Luzern; Mitarbeiter: Edi Rösli

2. Preis (3500 Fr.): Ettore Cerutti, Rothenburg; Mitarbeiter: Hans Räber

3. Preis (2500 Fr.): Hans Schwegler, Ufhusen

4. Preis (2000 Fr.): Luzius Zinsli, Zell

Ankauf (1000 Fr.): Beat Müller + Marcel Blum, Altbüren; Mitarbeiter: Claudia Schneeberger, Markus Kindler, Beat-Urs Müller, Silvia Henseler

Das Preisgericht empfahl dem Veranstalter, den Verfasser des mit dem 1. Preis ausgezeichneten Projekts mit einer Überarbeitung zu beauftragen. Fachpreisrichter waren: Hans Eggstein, Luzern, Ernst Bechstein, Burgdorf, Walter Hohler, Luzern. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von 2000 Fr.

### Seniorenwohnungen in Oensingen SO

Der Gemeinnützige Verein für Alterswohnungen Oensingen veranstaltete unter zehn eingeladenen Architekten einen Projektwettbewerb für Seniorenwohnungen in Oensingen. Ein Architekt hat sich begründet von der Teilnahme entschuldigt. Ein weiterer Teilnehmer hat ohne schriftliche Entschuldigung kein Projekt abgegeben. «Die Jury rügt dieses ungebührliche Verhalten scharf. Der Veranstalter ist enttäuscht, da speziell darauf geachtet wurde, ortsansässige Büros teilnehmen zu lassen». Ergebnis:

1. Preis (9000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung): Stäubli + Kummer, Solothurn

2. Preis (7000 Fr.): P. Flury, Solothurn

3. Preis (4000 Fr.): Graf + Stampfli, Solothurn

Ankauf (1000 Fr.): K. Schmuziger, Olten

Fachpreisrichter waren Anja Heer, Lostorf, Edi Stuber, Olten, Markus Ducommun, Solothurn. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von 1000 Fr.

### Schul- und Sportanlage Wies in Heiden AR

Die Gemeinde Heiden veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für den Neubau eines Primarschulhauses, einer Sporthalle und der notwendigen Aussenanlagen. *Teilnahmeberechtigt* sind alle Architekten, die mindestens seit dem 1. Oktober 1988 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Appenzell Ausserrhoden haben. Zusätzlich werden die folgenden Architekten zur Teilnahme eingeladen: F. Bereuter, Rorschach; B. Bossart, St. Gallen; Danzeisen, Voser + Forrer, St. Gallen; G. Melchiori, St. Gallen; U. Niedermann, St. Gallen; A. Stiefel, St. Gallen. Es wird ausdrücklich auf die Art. 27 und 28 der Ordnung für Architekturwettbewerbe sowie auf den Kommentar zu Art. 27 hingewiesen. *Fachpreisrichter* sind O. Hugentobler, Kantonsbaumeister, Herisau, P. Quarella, St. Gallen, A. Baumgartner, Rorschach, R. Prim, St. Gallen. Für *Preise und allfällige Ankäufe* stehen dem Preisgericht 60 000 Franken zur Verfügung. *Aus dem Programm*: 10 Klassenzimmer, Handarbeit, Werkraum, Bibliothek, Lehrer, Material, Singsaal, Hauswartwohnung, Jugendräume, Doppelturnhalle, Erweiterung für 4 Klassenzimmer. Die *Unterlagen* können beim Bauamt im Rathaus Heiden vom 9. Oktober bis zum 3. November bezogen werden. *Termine*: Fragestellung bis 24. November, Ablieferung der Entwürfe bis 16. Februar, der Modelle bis 2. März.

### Attrezzature ed edifici di interesse pubblico, Pazzallo TI

Il Comune di Pazzallo bandisce un concorso pubblico di architettura per la progettazione di spazi ed attrezzature pubbliche. È richiesta la progettazione di un Centro di scuola materna ed elementare, di strutture sportivo-ricreative nonché infrastrutture comunali. Il concorso è aperto agli iscritti all'albo de-

gli architetti OTIA aventi domicilio fiscale e sede dell'ufficio nel Cantone Ticino dal 1 gennaio 1989.

Giuria: E. Martelletti, sindaco, E. Castellari, municipale, G. Durisch, architetto, L. Ortel, architetto, G. Rossi, architetto.

Chi intende concorrere ed ha i requisiti richiesti può consultare gli atti del concorso e ritirare una copia gratuita del presente bando entro il 31 ottobre 1989 presso la Casa Comunale di Pazzallo (Piazza della Comunità), giorni feriali ore 9-12 e 14-17. Le iscrizioni, con l'indicazione dell'indirizzo esatto e l'attestazione dei requisiti dei concorrenti, devono pervenire alla Cancelleria Comunale di Pazzallo entro il 3 novembre 1989 mediante versamento della tassa di 200 Fr. sul Conto Corrente postale N. 69-955-1 (Comune di Pazzallo).

La giuria dispone di 50 000 Fr. per premi e per eventuali acquisti. Domande di chiarimento: entro il 30 novembre 1989; scadenza del concorso: 27 aprile 1990.

### Überbauung Jungfraustrasse, Interlaken

Die Gemeinde Interlaken, die Baudirektion des Kantons Bern und Otto Affolter, Interlaken, veranstalten einen öffentlichen Projektwettbewerb für Überbauung ihrer Grundstücke an der Jungfraustrasse sowie für die Gestaltung des angrenzenden Aussenraumes. *Teilnahmeberechtigt* sind alle Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1988 in den Amtsbezirken des Berner Oberlandes (Frutigen, Interlaken, Niderrimmthal, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun) Geschäftssitz haben oder heimatberechtigt sind. Es wird ausdrücklich auf die Bestimmungen der Art. 27 und 28 der Ordnung für Architekturwettbewerbe SIA 152 sowie auf den Kommentar zu Art. 27 hingewiesen. *Fachpreisrichter* sind: Rolf Hesterbreg, Bern, Urs Hettich, Kantonsbaumeister, Bern, Roland Leu, Feldmeilen, Rolf Reusser, Stadtarchitekt, Thun, Heinrich Lohner, Thun, Ersatz. Für sechs bis sieben *Preise* stehen dem Preisgericht 45 000 Fr., für *Ankäufe* zusätzlich 5000 Fr. zur Verfügung. *Zur Aufgabe*: Räumlichkeiten für die Bezirkswache der Kantonspolizei, Geschäftsräume entlang der Jungfraustrasse, Wohnungen an zentrumsnaher, attraktiver Lage, Autoeinstellhalle, Zivilschutzräume, Gestaltung des öffentlichen Raumes. Das *Wettbewerbsprogramm* kann ab 12. Oktober beim Sekretariat (Bauinspektorat Interlaken, General-Guisan-Strasse 43, 3800 Interlaken, H. Bieri, Tel. 036/21 22 25) unentgeltlich bezogen werden. Die schriftliche *Anmeldung* beim Sekretariat (mit Nachweis der Teilnahmeberechtigung) und die Einzahlung einer Hinterlage von 200 Fr. auf PC 30-3135-9 (Vermerk «Wettbewerb Jungfraustrasse» Kto. VA-2524) haben bis zum 15. Dezember zu erfolgen. *Termine*: Fragestellung bis 30. November 1989, Ablieferung der Entwürfe bis 27. April, der Modelle bis 11. Mai 1990.